plug+play

Bedienungsanleitung
Bus-Telefon Comfort
BTC 850-02
für den Endkunden

Operating Instructions
Deluxe Bus Telephone
BTC 850-02
for end users

Notice d’utilisation
Téléphone pour bus confort
BTC 850-02
pour le consommateur

Istruzioni per l’uso
Citofono bus comfort
BTC 850-02
per il cliente finale

Gebruikershandleiding
Bus-telefoon Comfort
BTC 850-02
voor de eindgebruiker

Betjeningsvejledning
Bustelefon-Comfort
BTC 850-02
til slutbrugeren

Bruksanvisning
Buss-telefon Comfort
BTC 850-02
för slutkunden

SSS SIEDLE

Deutsch

Türruf annehmen
Die Klingeltöne für Haustür und Wohnungstür unterscheiden sich. Wenn ein Besucher die Türklingel drückt, klingelt das Telefon und die Taste Stummschaltung blinkt.

Sie können das Gespräch innerhalb von 45 Sekunden nach dem letzten Klingeln annehmen.

Türöffner betätigen
Wenn Sie die Türöffner-Taste drücken, wird die Tür für 3 Sekunden geöffnet, von der zuletzt geklingelt wurde.

Licht anschalten
Wenn Sie die Licht-Taste drücken, wird die Beleuchtung eingeschaltet, wenn Ihr Elektroinstallateur diese angeschlossen hat.

Klingel stumm schalten
Durch kurzes Drücken der Taste Stummschaltung werden alle Klingeltöne ab- und wieder angeschaltet; als Hinweis auf die Stummschaltung leuchtet die Taste rot. Wenn ein Besucher an der Tür klingelt, solange das Telefon stumm geschaltet ist, blinkt die Taste.

Türstation anwählen
Hörer abnehmen. Licht-Taste 2 mal drücken, um eine Sprechverbindung zu der Türstation aufzubauen, von der zuletzt geklingelt wurde.

Klingeltonlautstärke
Die Klingeltonlautstärke kann in fünf Stufen eingestellt werden:

Bei aufgelegtem Hörer Taste Stummschaltung 3 Sekunden gedrückt halten, um die eingestellte Klingeltonlautstärke zu hören.

Taste Stummschaltung kurz drücken, Lautstärke steigt um eine Stufe an. Nach der höchsten Stufe springt sie wieder zur niedrigsten Lautstärke.

Ausgewählte Lautstärke durch 3 Sekunden Drücken der Taste Stummschaltung abspeichern.

Klingeltonmelodie
Sie können zwischen 11 Klingeltonmelodien wählen.
Es wird immer der Klingelton für die Tür eingestellt, von der zuletzt geklingelt wurde; drücken Sie also zuerst auf die Klingel an der Haustür oder der Wohnungstür.
(Für Intern- oder Gruppenruf ist auch eine andere Klingeltonmelodie wählbar).

\+ Bei aufgelegtem Hörer Türöffner- und Licht-Taste gleichzeitig 3 Sekunden gedrückt halten, um die eingestellte Klingeltonmelodie zu hören.

Durch Drücken der Taste Stummschaltung wechselt die Klingelton-melodie.

Ausgewählte Klingelton-melodie durch 3 Sekunden Drücken der Taste Stummschaltung abspeichern.

Tastenbelegung
Die Tasten des Telefones können z. B. zum Aufbau von Interngesprächen oder Schalt- und Steuerfunktionen genutzt werden.

Alle Tasten sind dafür doppelt belegbar (Ausnahme Türöffner-Taste). Jede Taste ist mit einer Lampe unterlegt um Schaltzustände anzuzeigen. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihren Elektroinstallateur.

Intercom-Funktionen
Für die interne Kommunikation im Haus bietet das Telefon zusätzliche Funktionen. Damit diese Funktionen nutzbar sind, müssen sie vom Elektroinstallateur programmiert werden.

- **Rufweiterleitung**
Leitet Türrufe an ein anderes Telefon weiter.
- **Interner Gruppenruf**
Interner Ruf an mehrere Telefone gleichzeitig.
- **Sammeldurchsage**
Durchsage an mehrere Telefone.
- **Türmatik**
Der Türöffner wird automatisch nach dem Drücken der Türklingel geöffnet.
- **Rückruf**
Wenn ein interner Anrufer Sie nicht erreicht, kann er die Rückruffunktion benutzen. An Ihrem Telefon leuchtet dann die entsprechende LED so lange, bis Sie zurückrufen.
- **Interner Rückruf setzen**
Wenn Sie intern anrufen und der Teilnehmer meldet sich nicht, können Sie einen Rückruf anfordern. Drücken Sie dazu 2 mal die blinkende Taste.

Pflegehinweise
Reinigen Sie Ihr Telefon nur mit einem mit milder Seifenlösung angefeuchteten, weichen Tuch. Trockene Reinigung, aggressive Reiniger und Scheuermittel können die Oberfläche beschädigen.

Service
Für die Gewährleistung gelten die gesetzlichen Bestimmungen. Der Austausch des Gerätes im Servicefall erfolgt durch Ihren Elektroinstallateur.

Accepting door calls
The ringing tones for the front door and apartment door are different. When a visitor presses the door bell, the telephone rings and the muting button flashes.

You can accept the call within 45 seconds of the last ring tone.

Actuating the door release
When you press the door release button, the door from which the last call came is opened for 3 seconds.

Switching on the light
When you press the light button, the lighting is switched on, provided this has been connected by your electrical installer.

Muting the bell
When the mute button is pressed briefly, all the ringing tones are switched off or on again. The button lights up red to indicate that the mute has been activated. If a visitor rings the door bell while the telephone is switched to mute, the button flashes.

Selecting the door station
Pick up the receiver. Press the light button twice to establish a speech connection to the door station from which the last call was made.

Ring tone volume
The ring tone volume can be set in five stages:

With the receiver down, hold down the muting button for 3 seconds in order to hear the set ring tone volume.

Briefly press the muting button. The volume increases by one increment.
After reaching the highest level, it jumps back to the lowest stetting.

Save the selected volume by pressing the mute button for 3 seconds.

Ring tone melodies
You can chose from 11 different ring tone melodies. The ring tone is always set for the door from which the last call was made; You should therefore first press the bell at the front door or apartment door. (For internal or group calls, another ring tone melody can be selected).

\+ Hold down the door release and light button simultaneously for 3 seconds, in order to hear the set ring tone melody.

(mute button icon) By pressing the mute button, it is possible to change the ring tone melody.

(mute button icon) Save the selected ring tone melody by holding down the mute button for 3 seconds.

Button assignment
The telephone buttons can be used for functions such as establishing internal calls or for switching and control functions. All buttons permit double assignment (with the exception of the door release button).
Each button has a bottom-mounted lamp to indicate switching statuses. For more details, please enquire with your electrical installer.

Intercom functions
For internal communication in the house, the telephone offers additional functions. To allow these functions to be used, they must be programmed by the electrical installer.

- **Call forwarding**
Forwards door calls to another telephone.
- **Internal group call**
Internal call to several telephones simultaneously.
- **Collective announcement**
Announcement to several telephones.
- **Doormatic**
The door release is automatically opened after pressing the door bell.
- **Callback**
If an internal caller is unable to get through to you,
he can use the callback function. The relevant LED then flashes at your telephone until you call back.
- **Setting an internal callback**
If you make an internal call and the user does not pick up, you can request a callback. To do this, press the flashing button twice.

Care of your phone
Only ever clean your telephone using a soft cloth dampened with mild soap solution. Dry cleaning, aggressive cleaning agents and abrasives can damage the surface.

Servicing
Statutory warranty conditions apply. Exchange of the device in case of servicing must be performed by your electrical installer.

Prendre l'appel de porte
Les sonneries de la porte d'entrée et de la porte de l'appartement sont différentes. Lorsqu'un visiteur appuie sur la sonnette de la porte, le téléphone sonne et la touche désactivation clignote.

Vous pouvez prendre la communication dans les 45 secondes à compter de la dernière sonnerie.

Actionner la gâche
Lorsque vous appuyez sur la touche de la gâche, la porte où l'on a sonné en dernier s'ouvre pendant 3 secondes.

Mettre la lumière
Lorsque vous appuyez sur la touche lumière, l'éclairage se met en service, si votre installateur-électricien l'a branché.

Désactiver la sonnerie
Un bref appui sur la touche désactivation a pour effet d'arrêter et de rétablir toutes les sonneries ; pour signaler la désactivation, la touche s'allume en rouge. Lorsqu'un visiteur sonne à la porte, pendant que le téléphone est désactivé, la touche clignote.

Sélectionner la platine de rue
Décrocher le combiné. Appuyer 2 fois sur la touche lumière pour établir une liaison vocale avec la platine de rue où l'on a sonné en dernier.

Volume de la sonnerie
Le volume de la sonnerie peut être réglé en cinq niveaux :

Le combiné étant raccroché, maintenir la touche Désactivation appuyée pendant 3 secondes pour entendre le volume de sonnerie qui a été réglé.

Appuyer brièvement sur la touche désactivation, le volume augmente d'un niveau. Une fois que le volume a atteint le niveau maximum, il retombe au volume le plus bas.

Mémoriser le volume sélectionné en appuyant pendant 3 secondes sur la touche Désactivation.

Mélodie de sonnerie
Vous pouvez choisir parmi 11 mélodies de sonnerie.

On règle toujours la sonnerie pour la porte où l'on a sonné en dernier; par conséquent, commencez par appuyer sur la sonnerie de la porte d'entrée ou de la porte de l'appartement. (Pour l'appel interne ou l'appel groupé, une autre mélodie de sonnerie peut également être sélectionnée).

\+ Le combiné étant raccroché: Maintenir la touche gâche et la touche lumière appuyées en même temps

pendant 3 secondes pour écouter la mélodie de sonnerie qui a été réglée.

Lorsque l'on appuie sur la touche Désactivation, la mélodie de sonnerie change.

Mémoriser la mélodie de sonnerie qui a été sélectionnée en appuyant pendant 3 secondes sur la touche Désactivation.

Affectation des touches
Les touches du téléphone peuvent être utilisées, par exemple, pour établir des communications internes ou des fonctions de commutation et de commande.
A ces fins, toutes les touches peuvent recevoir une double affectation (à l'exception de la touche gâche).
Sous chaque touche se trouve une lampe destinée à indiquer les états de commutation. Pour toute information complémentaire, adressez-vous à votre installateur-électricien.

Fonctions Intercom
Pour la communication interne dans la maison, le téléphone offre des fonctions complémentaires. Pour que ces fonc-tions soient utilisables, elles doivent être programmées par l'installateur électricien.

- **Transfert d'appel**
Transfert des appels de porte à un autre téléphone.
- **Appel groupé interne**
Appel interne à plusieurs téléphones en même temps.
- **Annonce collective**
Annonce à plusieurs téléphones.
- **Ouverture automatique des portes**
La gâche s'ouvre automatiquement après que l'on ait appuyé sur la sonnette de la porte.
- **Rappel**
Si une personne appelant en interne ne vous joint pas, elle peut utiliser la fonction de rappel.
Sur votre téléphone, la LED correspon-dante clignote alors jusqu'à ce que vous rappeliez.
- **Etablir le rappel interne**
Si vous téléphonez en interne et que le poste ne répond pas, vous pouvez demander un rappel. A ces fins, appuyez 2 fois sur la touche qui clignote.

Conseils d'entretien
Pour nettoyer votre téléphone, n'utilisez qu'un chiffon doux humidifié d'une solution savonneuse non agressive.
Un nettoyage à sec, un détergent agressif et un produit abrasif peuvent endommager la surface.

Service
Les dispositions légales s'appliquent à la garantie.
En cas de réclamation, l'échange de l'appareil est assuré par votre installateur-électricien.

Italiano

Accettazione chiamata dal posto esterno
I toni di suoneria per chiamate dal posto esterno e dal piano si differenziano. Quando un visitatore preme il campanello, il citofono squilla per segnalare la chiamata e il tasto della funzione “mute” lampeggia.

La conversazione può essere accettata entro 45 secondi dall’ultimo squillo del campanello.

Azionamento apriporta
Premendo il tasto apriporta, si apre per 3 secondi la porta da cui è stato suonato il campanello l’ultima volta.

Accensione luce
Premendo il tasto luce, si accende l’illuminazione, se l’elettricista installatore ha effettuato il relativo collegamento.

Attivazione funzione “mute”
Premendo brevemente il tasto della funzione “mute” è possibile dis-attivare e riattivare i toni di suo-neria; il tasto si accende per indi-care che la funzione “mute” è attiva. Quando un visitatore preme il campanello, il tasto lampeggia finché il citofono di sistema rimane in funzione “mute”.

Selezione posto esterno
Sollevare il ricevitore. Premere 2 volte il tasto luce per stabilire un collegamento fonico con il posto esterno, da cui è stato suonato il campanello l’ultima volta.

Volume del campanello
Il volume del campanello può essere regolato in cinque livelli:

A ricevitore agganciato premere il tasto della funzione “mute” per 3 secondi per sentire il volume del campanello impostato.

Premendo brevemente il tasto della funzione “mute” il volume aumenta di un livello. Dopo il massimo livello, il volume torna automaticamente al livello minimo.

Salvare il volume selezionato premendo per 3 secondi il tasto della funzione “mute”.

Melodia del campanello
È possibile selezionare fra 11 melodie del campanello.
Viene sempre impostata la melodia della porta da cui è stato suonato il campanello l’ultima volta; occorre quindi premere innanzi tutto il campanello del posto esterno o del piano. (Per chiamate interne o di gruppo è possibile selezionare anche un’altra melodia)

\+ A ricevitore agganciato: Tenere premuto contemporaneamente il tasto apriporta e il tasto luce per 3 secondi per sentire la melodia del campanello impostata.

Premendo il tasto della funzione "mute" è possibile cambiare la melodia del campanello.

Salvare la melodia del campanello selezionata premendo per 3 secondi il tasto della funzione "mute".

Assegnazione dei tasti

I tasti del citofono possono essere utilizzati ad esempio per stabilire conversazioni interne oppure per funzioni di comando e di commutazione. A tale scopo tutti i tasti possono avere una doppia assegnazione (ad eccezione del tasto apriporta).Ogni tasto è provvisto di una spia per indicare gli stati di comando. Per ulteriori informazioni si prega di rivolgersi al proprio elettricista installatore.

Funzioni Intercom

Per la comunicazione interna all'edificio, il citofono offre ulteriori funzioni. Affinché tali funzioni siano utilizzabili, è necessario che vengano programmate dall'elettricista installatore.

- **Trasferimento di chiamata**
  Trasferisce le chiamate dal posto esterno ad un altro telefono.
- **Chiamata di gruppo interna**
  Chiamata interna contemporaneamente a più citofoni.
- **Comunicazione collettiva**
  Comunicazione a più citofoni.
- **Apriporta automatico**
  Quando un visitatore suona il campanello alla porta, si aziona automaticamente l'apriporta.
- **Richiamata**
  Se una persona che chiama internamente non riesce a trovare la persona interessata, può utilizzare la funzione di richiamata. In tal caso, sul citofono lampeggia il LED corrispondente finché è attiva la richiamata.
- **Impostazione della richiamata interna**
  Se una persona chiama internamente, ma l'utente non risponde, è possibile richiedere una richiamata.
  A tale scopo premere 2 volte il tasto lampeggiante.

Istruzioni per la pulizia

Pulire il citofono di sistema solo con un panno morbido imbevuto di soluzione saponata delicata. Procedure di pulizia a secco, detergenti aggressivi e mezzi abrasivi possono danneggiare la superficie dell'apparecchio.

Assistenza

Ai fini della garanzia si applicano le disposizioni di legge. La sostituzione dell'apparecchio nel caso di assistenza specifico avviene a cura del vostro elettricista installatore.

Deuroproep aannemen
De beltonen voor huisdeur en woningdeur zijn verschillend. Wanneer een bezoeker de deurbel drukt, gaat de telefoon over en knippert de mute-toets.

U kunt het gesprek tot 45 seconden na de laatste keer overgaan aannemen.

Deuropener drukken
Wanneer u de deuropener-toets drukt, wordt de deur waarvandaan het laatst werd gebeld, gedurende 3 seconden geopend.

Licht aanschakelen
Wanneer u de lichttoets drukt, wordt de verlichting ingeschakeld, indien uw elektro-installateur deze heeft aangesloten.

Bel uitschakelen
Door het kort drukken van de mute-toets worden alle beltonen uit- en weer ingeschakeld; als indicatie voor de mute-stand brandt de toets rood. Wanneer een bezoeker aan de deur belt, zolang de telefoon stil is geschakeld, knippert de toets.

Deurstation kiezen
Hoorn opnemen, lichttoets 2 maal drukken, om een spraakverbinding naar het deurstation op te bouwen waarvandaan voor het laatst werd gebeld.

Beltoonvolume
Het beltoonvolume kan in 5 trappen worden ingesteld:

Bij opgelegde hoorn de mute-toets 3 seconden ingedrukt houden, om het ingestelde beltoonvolume te horen.

Mute-toets kort drukken, het volume wordt een trap hoger. Na de hoogste trap springt zij weer terug naar het laagste volume.

Gekozen volume door het 3 seconden drukken van de mute-toets opslaan.

Beltoonmelodie
U kunt kiezen tussen 11 beltoon-melodiën. De beltoon wordt altijd voor de deur ingesteld waarvandaan voor het laatst werd gebeld.; drukt u dus eerst op de bel bij de huisdeur of woningdeur. (Voor interne of groepsoproep is ook een andere belmelodie te kiezen).

+ Bij opgelegde hoorn
Deuropener- en lichttoets gelijktijdig 3 seconden drukken, om de ingestelde beltoonmelodie te horen.

Door het drukken van de mute-toets verandert de beltoonmelodie.

Gekozen beltoonmelodie door 3 seconden drukken van de mute-toets opslaan.

Toetsenverdeling
De toetsen van de telefoon kunnen bijv. voor de opbouw van interne gesprekken of schakel- en stuurfuncties worden gebruikt. Alle toetsen zijn daarvoor dubbel in te delen (uitgezonderd de deurope-nertoets) Iedere toets is voorzien van een lampje om schakelposities aan te duiden.

Wendt u zich voor meer informatie tot uw elektro-installateur.

Intercomfuncties
Voor de interne communicatie in het huis biedt de Telefoon additionele functies. Opdat deze functies te gebruiken zijn, dienen zij door een elektro-installateur te worden geprogrammeerd.

- **Oproepdoorverbinding**
Verbindt deuroproepen door naar een andere telefoon.
- **Interne groepsoproep**
Interne oproep naar meerdere telefoons tegelijkertijd.
- **Verzameldoorverbinding**
Doorverbinden naar meerdere Telefoons.
- **Deurautomatiek**
De deuropener wordt automatisch na het drukken van de deurbel geopend.
- **Terugbellen**
Wanneer een interne beller u niet bereikt, kan hij de terugbelfunctie gebruiken. Op uw Telefoon knippert dan de betreffende LED net zo lang, totdat u terugbelt.
- **Intern terugbellen instellen**
Wanneer u intern belt en het toestel wordt niet opgenomen, kunt u terug-
bellen aanvragen. Drukt u daarvoor 2 maal de knipperende toets.

Onderhoudsrichtlijnen
Reinigt u uw telefoon alleen met een met milde zeepoplossing bevochtigde, zachte doek. Droge reiniging, agressieve schoonmaak-middelen en schuurmiddelen kunnen de oppervlakken bescha-digen.

Service
Voor de aansprakelijkheid gelden de wettelijke bepalingen.
De omruil van het apparaat onder garantie gebeurt door uw elektro-vakman.

Dansk

Besvarelse af døropkald
Der er forskel på ringetonerne fra hhv. gadedøren og døren til den enkelte lejlighed. Når en besøgende trykker på dørklokken, ringer telefonen, og trykknappen opkaldsfrakobling blinker.

De kan besvare opkaldet inden for 45 sekunder, efter sidste ringetone har lydt.

Aktivering af døråbner
Når De trykker på døråbnerknappen, åbnes den dør, hvor seneste opkald blev foretaget, i 3 sekunder.

Aktivering af lys
Når De betjener lampetrykket, aktiveres belysningen, hvis denne er blevet tilsluttet af elinstallatøren.

Opkaldsfrakobling
Ved et kort tryk på opkaldsfrakoblingstrykket frakobles alle ringetoner og tilkobles igen på samme måde. Trykket lyser rødt, når frakoblingen er aktiveret. Når en besøgende ringer på døren, mens opkaldsfrakoblingen er aktiveret, blinker trykket.

Opkald til dørstation
Løft røret. Tryk 2 gange på lampetrykket for at etablere taleforbindelse til den dørstation, hvor seneste opkald blev foretaget.

Den valgte lydstyrke gemmes ved at trykke på opkaldsfrakoblingstrykket i 3 sekunder.

Ringetonemelodi
De kan vælge mellem 11 forskellige ringetonemelodier. Ringetonen indstilles altid for den dør, hvor seneste opkald blev foretaget. De skal altså først trykke på ringeklokken ved gadedøren eller døren til lejligheden.

Ringetonestyrke
Ringetonestyrken kan indstilles i fem trin:

Med røret lagt på holdes opkaldsfrakoblingstrykket nede i 3 sekunder, således at den indstillede ringetonestyrke høres.

Med et kort tryk på opkaldsfra-koblingstrykket øges lydstyrken ét trin. Efter det højeste trin springer ringetonen tilbage til laveste lydstyrke.

(Det er muligt at vælge en anden ringetonemelodi til internt kald eller gruppekald).

\+ Når telefonrøret er lagt på Hold døråbner- og lampetryk nede samtidig i 3 sekunder for at høre den indstillede ringetonemelodi.

Ved aktivering af opkaldsfrakoblingstrykket skifter ringetone-melodien.

Den valgte ringetonemelodi gemmes ved at trykke på opkaldsfrakoblingstrykket i 3 sekunder.

Programmering af tryk
Trykkene på telefonen kan f.eks. anvendes til etablering af interne samtaler eller koblings- og styrefunktioner.
Alle tryk kan programmeres med to funktioner (med undtagelse af døråbnertrykket).

Under hvert tryk er anbragt en lampe, som angiver koblingstilstanden. Yderligere oplysninger fås hos Deres elinstallatør.

Intercom-funktioner
Til intern kommunikation inden for husets egne vægge byder den telefon på yderligere funktioner. For at disse funktioner kan udnyttes, skal de programmeres af en elinstallatør.

- **Viderestilling**
Viderestiller dørkald til en anden telefon.
- **Internt gruppekald**
Internt opkald til flere telefoner samtidigt.
- **Fælles meddelelse** Meddelelse til flere telefoner.
- **Dørmatik**
Døråbneren åbnes automatisk, når der trykkes på dørklokken.
- **Tilbagekald**
Hvis en intern abonnent ikke får fat i Dem, kan han benytte tilbagekaldsfunktionen. På Deres telefon vedbliver så den tilhørende LED med at blinke, indtil De ringer tilbage.
- **Intern notering**
Hvis De ringer op internt og abonnenten ikke tager telefonen, kan De anmode om at blive ringet op. Tryk på den blinkende tast 2 gange.

Vedligeholdelse
Hustelefonen må kun rengøres med en blød klud fugtet med en mild sæbeopløsning. Tør rengøring, aggressive rengøringsmidler samt skuremidler kan beskadige overfladen.

Service
Med hensyn til garanti gælder lovens bestemmelser.
Udskiftning af enheden ved service foretages af Deres elinstallatør.

Svenska

Ta emot ett dörranrop
Det är olika ringsignaler för husdörren och våningsdörren.
När en besökare trycker på dörringklockan, ringer telefonen och knappen för stumkopplingen blinkar.

Du kan ta emot samtalet inom 45 sekunder efter den sista påringningen.

Aktivera dörröppnaren
När du trycker på dörröppningsknappen, öppnas dörren under 3 sekunder efter den sista påringningen.

Tända ljuset
När du trycker på ljusknappen, kopplas belysningen på, ifall din elinstallatör har anslutit den.

Stumkoppling av ringklockan
Genom att kort trycka på knappen för stumkopplingen kopplas alla ringsignaler från och åter på; som hänvisning till stumkopplingen lyser knappen rött. När en besökare ringer på dörren, blinkar knappen så länge som telefonen är stumkopplad.

Välja portstation
Lyft av hörluren. Tryck 2 gånger på ljusknappen, för att etablera en samtalsförbindelse med den portstation från vilken det ringde sist.

Ringsignalens ljudstyrka
Ringsignalens ljudstyrka kan ställas in i fem steg:

När hörluren är pålagd, håll knappen för stumkopplingen intryckt under 3 sekunder, för att höra den ljudstyrka som är inställd för ringsignalen.

Tryck kort på knappen för stumkopplingen, ljudstyrkan ökar med ett steg.
Efter det högsta steget återvänder den till den lägsta ljudstyrkan.

Spara den utvalda ljudstyrkan genom att trycka på knappen för stumkopplingen under 3 sekunder.

Ringsignalsmelodi
Du kan välja mellan 11 ringsignalsmelodier. Ringsignalen ställs alltid in för den dörr på vilken det ringdes sist; tryck alltså först på ringklockan till husdörren eller våningsdörren.
(Det är även möjligt att välja en annan ringsignalsmelodi för ett internt eller ett gruppanrop.)

\+ När hörluren är pålagd, Håll dörr-öppnings- och ljusknappen intryckta samtidigt under 3 sekunder, för att höra den melodi som är inställd för ringsignalen.

Genom att trycka på knappen för stumkopplingen ändras melodin för ringsignalen.

Spara den utvalda melodin för ringsignalen genom att trycka på knappen för stumkopplingen under 3 sekunder.

Knapptilldelning
Telefonens knappar kan användas t.ex. för att etablera interna samtal eller för kopplings- och styrfunktionen. Därför kan alla knapparna anslutas dubbelt (med undantag för dörröppningsknappen). Under varje knapp finns det en lampa som visar kopplingstillstånden. För närmare upplysningar, kontakta din elinstallatör.

Intercomfunktioner
För den interna kommunikationen i huset erbjuder den svarsapparaten extra funktioner. För att dessa funktioner ska kunna användas, måste de programmeras av elinstallatören.

- **Vidarebefordran av anrop**
Vidarebefordrar dörranrop till en annan telefon.
- **Internt gruppanrop**
Internt anrop till flera telefoner samtidigt.
- **Gruppmeddelande**
Meddelande till flera svarsapparater.
- **DoorMatic**
När dörringklockan har tryckts in, öppnar dörröppnaren automatiskt.
- **Återuppringning**
När en person som ringer internt inte kan nå dig, kan han använda

Skötselanvisningar
Rengör din telefon endast med en mjuk trasa som fuktats med en mild tvållösning.
Torr rengöring, aggressiva rengöringsmedel och skurmedel kan skada ytan.

Service
För garantin gäller de lagliga bestämmelserna. Vid behov av service ska ett utbyte av apparaten utföras av din elinstallatör.

SSS SIEDLE

S. Siedle & Söhne

Postfach 1155
78113 Furtwangen
Telefon +49 7723 63-0
Telefax +49 7723 63-300
www.siedle.de
info@siedle.de

Printed in Germany
Best.-Nr. 0-1108/134936